

To whom it may concern

Boreal Transport Norge AS is one of the three major public transport companies in Norway, employing about 2000 employees and running more than 600 buses. Boreal Transport Sør AS with its main office in Revheim in Stavanger has more than 600 employees who currently operate buses, airport shuttle buses and express buses. The company has a strong focus on training and expertise in all aspects.

Michael Glueck as the managing director of Euro-jobs Poland has recruited and trained for our company more than 200 bus drivers from Poland in cooperation with our local partner in Stavanger. Since 2009 the entire recruitment and Norwegian language training process was newly developed and established by Euro-jobs.

On the one hand a strict selection system considered and documented professional qualification and personal readiness of the international job applicants for the job as bus driver in public transport in Norway and set a focus on the ability of quickly learning Norwegian language on a communicative level.

On the other hand Euro-jobs established very supportive conditions for selected applicants enabling them to learn the Norwegian language in an intensive language course. The language education involved among others the establishment of a very favourable learning environment, a fellowship system enabling the applicants not to work during the course duration, native speakers as communication trainers, specially developed training material for bus drivers in the region Rogaland and language courses for family members. The quality of the language education has been constantly supervised by native speakers from Boreal in form of mid-term exams and final exams. Euro-Jobs also conducted special projects like a course only for lady drivers to promote gender equality, a kindergarten course in Norwegian, a project to support employees of our partner company in Poland within the restructuring process and pre-courses for basic Norwegian to improve the final level of language.

We have been extremely satisfied with the recruitment quality and language training results – especially after the introduction of the new system in 2009. Most of the bus drivers recruited by Euro-jobs are still working at Boreal and represent a high quality of professional and language skills. 70% of our company expenditures are personnel expenditures. The successful recruitment of about one third of our operating staff by Euro-jobs was one of the key factors for the positive financial result of Boreal Transport Sør AS.

We want to cooperate further with Euro-Jobs according to our future demand for bus drivers. I strongly recommend Michael Glueck and Euro-Jobs as a serious partner in recruitment and education who constantly seeks measures to further develop and improve his service following the policy of our company.

This reference is given on request by Michael Glueck on occasion of our Boreal visit to the Euro-jobs training facilities in Szczecin, Poland.

Szczecin, 27th April, 2012


Anders Erik Hansen
Chief Executive Officer
Boreal Transport Sør AS

Do wszystkich zainteresowanych

Boreal Transport Norge AS jest jednym z trzech głównych przedsiębiorstw transportowych w Norwegii, zatrudniającym około 2000 pracowników i obsługującym ponad 600 autobusów. Boreal Transport Sør AS z siedzibą w Revheim w Stavanger ma ponad 600 pracowników, którzy obecnie obsługują autobusy, autobusy wahałowe kursujące na lotnisko i autobusy ekspresowe. Firma mocno skupia się na szkoleniach i wiedzy eksperckiej we wszystkich jej aspektach.

Micheal Glueck, dyrektor zarządzający firmą Euro-Jobs Poland zwerbował i przeszkolił dla naszego przedsiębiorstwa ponad 200 kierowców autobusów z Polski we współpracy z naszym lokalnym partnerem w Stavanger. Od roku 2009 cały proces rekrutacji oraz proces nauczania języka norweskiego został opracowany i wprowadzony przez Euro-Jobs.

Z jednej strony, wymagający system selekcji rozpatrywał i dokumentował kwalifikacje zawodowe oraz przygotowanie osobiste aplikujących z zagranicy o pracę kierowcy autobusu w transporcie publicznym w Norwegii oraz skupiał się na szybkim nabyciu znajomości języka norweskiego na poziomie komunikatywnym.

Z drugiej strony, Euro-Jobs stworzył warunki zapewniające znaczące wsparcie dla wybranych kandydatów, umożliwiające im naukę języka norweskiego w trakcie intensywnego kursu. Nauczanie języka obejmowało, między innymi, stworzenie sprzyjającego nauce otoczenia, system stypendiów, pozwalający kandydatom nie podejmować pracy w trakcie kursu, rodzimych użytkowników języka jako nauczycieli komunikacji, materiały specjalnie opracowane dla kierowców w regionie Rogaland oraz kursy językowe dla członków rodziny. Jakość nauczania języka była stale nadzorowana przez rodzimych użytkowników języka z Boreal przy użyciu egzaminów przeprowadzanych w trakcie i na koniec kursu. Firma Euro-Jobs zrealizowała także specjalne projekty, takie jak kursy wyłącznie dla kobiet kierowców, w celu promowania równości płci, kurs dla przedszkolaków w języku norweskim, projekt mający wspierać pracowników naszej spółki partnerskiej w Polsce w ramach procesu restrukturyzacji oraz kursy wstępne podstaw języka norweskiego, w celu poprawienia ostatecznego poziomu zaawansowania języka.

Jesteśmy niezmiernie zadowoleni z jakości procesu rekrutacji oraz wyników nauczania języka – szczególnie po wprowadzeniu nowego systemu w 2009 roku. Większość kierowców autobusów zwerbowana za pośrednictwem firmy Euro-Jobs nadal pracuje w Boreal i wykazuje się wysokimi umiejętnościami zawodowymi i językowymi. 70% wydatków naszego przedsiębiorstwa to wydatki przeznaczane na personel. Pomyślna rekrutacja około jednej trzeciej naszego personelu obsługi za pośrednictwem firmy Euro-Jobs stanowiła jeden z kluczowych czynników osiągnięcia pozytywnych wyników finansowych przez spółkę Boreal Transport Sør AS.

Pragniemy kontynuować naszą współpracę z firmą Euro-Jobs w związku z naszym zapotrzebowaniem na kierowców autobusów w przyszłości. Zdecydowanie polecam Michaela Gluecka oraz firmę Euro-Jobs jako poważnego partnera w procesie rekrutacji i szkolenia, który stale poszukuje sposobów dalszego rozwoju i poprawy swoich usług zgodnie z polityką naszego przedsiębiorstwa.

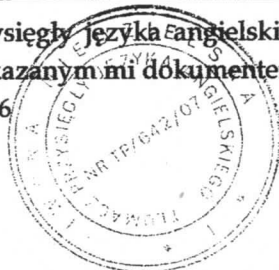
Niniejsze referencje zostały wystawione na prośbę Michaela Gluecka w związku z wizytą Boreal w ośrodku szkoleniowym Euro-Jobs w Szczecinie, w Polsce.

Szczecin, 27 kwiecień 2012 r.

[podpis nieczytelny]
Anders Erik Hansen
Dyrektor Naczelny
Boreal Transport Sør AS

Ja, tłumacz przysięgły języka angielskiego, Iwona Niedzielska, zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem w języku angielskim w dniu 26.10.2016 r.

Rep. nr: 581/2016



Iwona
Niedzielska